



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/538
14 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

Бельгия, Германия, Италия, Республика Корея, Португалия,
Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Швеция,
Франция и Япония: проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, касающиеся территорий Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема Республики Хорватии, и в частности на свои резолюции 1023 (1995) от 22 ноября 1995 года, 1025 (1995) от 30 ноября 1995 года, 1037 (1996) от 15 января 1996 года, 1043 (1996) от 31 января 1996 года, 1069 (1996) от 30 июля 1996 года и 1079 (1996) от 15 ноября 1996 года,

вновь подтверждая свою приверженность независимости, суверенитету и территориальной целостности Республики Хорватии и подчеркивая в этой связи, что территории Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема являются неотъемлемыми частями Республики Хорватии,

выражая свою признательность Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) за достигнутые ею значительные успехи в деле содействия мирному возвращению этого района под контроль Республики Хорватии и выражая далее свою глубокую признательность самоотверженному военному и гражданскому персоналу ВАООНВС за его выдающийся вклад в выполнение миссии ВАООНВС, а также Временному администратору Жаку Полу Клайну за его ведущую роль и самоотверженность,

ссылаясь на Основное соглашение о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (S/1995/951), подписанное 12 ноября 1995 года правительством Республики Хорватии и местной сербской общиной (Основное соглашение), которое способствует укреплению взаимного доверия, охраны и безопасности всех лиц, населяющих этот регион,

97-19500.R 140797 140797

/...

подчеркивая важность принятого правительством Республики Хорватии обязательства позволить всем беженцам и перемещенным лицам вернуться в условиях безопасности в свои дома на всей

территории Республики Хорватии и подчеркивая далее важность возвращения всех перемещенных лиц в Республике Хорватии в обоих направлениях,

приветствуя Соглашение о Совместной рабочей группе по оперативным процедурам возвращения (S/1997/341, приложение), но при этом с обеспокоенностью отмечая, что отсутствие условий, необходимых для возвращения перемещенных лиц из района Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема в бывшие районы, охраняемые Организацией Объединенных Наций, препятствует какому бы то ни было широкомасштабному возвращению тех перемещенных лиц, которые стремятся вернуться в Восточную Славонию, Баранью и Западный Срем из других районов Хорватии,

выражая свою глубокую озабоченность в связи с отсутствием улучшений в области соблюдения прав человека, в том числе прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, в Хорватии, и в частности в бывших районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, и глубоко сожалея о недавних инцидентах, связанных с актами насилия на этнической почве, в Хрватска-Костайнице и аналогичных инцидентах,

вновь заявляя о своей обеспокоенности по поводу отказа правительства Республики Хорватии всесторонне сотрудничать с Международным трибуналом для бывшей Югославии и в этой связи напоминая об обязательстве государств региона в отношении выдачи всех обвиняемых лиц Трибуналу,

вновь заявляя также о своей обеспокоенности по поводу сохраняющейся неопределенности в области осуществления закона об амнистии, наносящей ущерб укреплению уверенности и доверия в отношениях между хорватскими этническими общинами,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 23 июня 1997 года (S/1997/487) и отмечая, в частности, его рекомендации в отношении дальнейшего присутствия ВАООНВС после 15 июля 1997 года при надлежащей реорганизации миссии,

напоминая, что в Основном соглашении предусмотрено, что переходный период в 12 месяцев может быть продлен максимально еще на один период такой же продолжительности, если об этом попросит одна из сторон, и отмечая, что местная сербская община выступила с просьбой о таком продлении, как было указано Генеральным секретарем в его докладе от 28 августа 1996 года (S/1996/705),

определяя, что положение в Хорватии по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности,

будучи преисполнен решимости обеспечить безопасность и свободу передвижения персонала операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Республике Хорватии и в этих целях действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. выражает свою полную поддержку ВАООНВС и призывает правительство Республики Хорватии и местную сербскую общину в полной мере сотрудничать с ВАООНВС и другими международными органами и выполнять все обязательства и обязанности, предусмотренные в Основном соглашении и всех соответствующих резолюциях Совета Безопасности, а также в письме правительства Республики Хорватии от 13 января 1997 года (S/1997/27, приложение);

2. вновь подтверждает, в частности, важность всестороннего выполнения сторонами, в том числе правительством Республики Хорватии, их предусмотренных в Основном соглашении обязательств следовать самым высоким стандартам в области прав человека и основных свобод и содействовать созданию атмосферы доверия среди всех местных жителей вне зависимости от их этнического происхождения и настоятельно призывает правительство Республики Хорватии обеспечивать соблюдение прав всех лиц, принадлежащих ко всем национальным этническим группам;

3. вновь подтверждает право всех беженцев и перемещенных лиц из Республики Хорватии на возвращение в их родные места на всей территории Республики Хорватии;

4. самым решительным образом призывает Республику Хорватию незамедлительно устранить административные и юридические препятствия, мешающие возвращению беженцев и перемещенных лиц, и в частности препятствия, создаваемые законом о временной передаче конкретной собственности и управлении ею; создать необходимые условия для обеспечения безопасности, охраны и социальных и экономических возможностей для лиц, возвращающихся в свои дома в Хорватии, включая оперативную выплату пенсий; и содействовать успешному осуществлению Соглашения об оперативных процедурах возвращения (S/1997/341), применяя в отношении всех репатриантов одинаковый режим независимо от их этнического происхождения;

5. напоминает местному сербскому населению Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема о важности дальнейшего проявления конструктивного подхода к реинтеграции района и готовности всемерно сотрудничать с правительством Республики Хорватии в деле обеспечения будущей стабильности и процветания в районе;

6. вновь подтверждает свои предыдущие призывы ко всем государствам в регионе, включая правительство Республики Хорватии, в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом для бывшей Югославии;

7. настоятельно призывает правительство Республики Хорватии устранить неясности в том, что касается осуществления закона об амнистии, и претворять его в жизнь на справедливой и объективной основе в соответствии с международными нормами, в частности путем завершения всех расследований преступлений, на которые распространяется амнистия, и проведения с участием Организации Объединенных Наций и местного сербского населения безотлагательного и всеобъемлющего рассмотрения всех выдвинутых против отдельных лиц обвинений в серьезных нарушениях международного гуманитарного права, на которые амнистия не распространяется, с целью закрыть дела всех лиц, против которых не собраны достаточные доказательства;

8. постановляет продлить мандат ВАООНВС до 15 января 1998 года, как это предусматривается в его резолюции 1079 (1996) от 15 ноября 1996 года, а также в Основном соглашении;

9. утверждает план постепенной передачи Временным администратором исполнительных функций по осуществлению гражданской администрации в районе, изложенный в докладе Генерального секретаря от 23 июня 1997 года;

10. утверждает план реорганизации ВАООНВС, изложенный в докладе Генерального секретаря от 23 июня 1997 года, и в частности предложение о сокращении численности военного компонента ВАООНВС к 15 октября 1997 года;

11. подчеркивает, что темпы постепенной передачи исполнительных функций будут соизмеряться с продемонстрированной Хорватией способностью обеспечить гарантии сербскому населению и успешно завершить мирную реинтеграцию;

12. подтверждает содержащееся в его резолюции 1037 (1996) решение о том, что государства-члены, действуя самостоятельно или через региональные организации или соглашения, могут по просьбе ВАООНВС и на основе процедур, доведенных до сведения Организации Объединенных Наций, принимать все необходимые меры, включая непосредственную авиационную поддержку, для защиты ВАООНВС и при необходимости оказывать содействие в выводе ВАООНВС;

13. предлагает, чтобы ВАООНВС и многонациональные стабилизационные силы, санкционированные Советом в резолюции 1088 (1996) от 12 декабря 1996 года, продолжали при необходимости сотрудничать друг с другом, а также с Высоким представителем;

14. просит Генерального секретаря продолжать регулярно информировать Совет о ситуации и представить, в любом случае не позднее 6 октября 1997 года, доклад по всем аспектам, относящимся к мирной реинтеграции в районе;

15. подчеркивает важность демилитаризации района и в этой связи подчеркивает далее важность заключения двусторонних соглашений о демилитаризации и смягчении пограничного режима в районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, а также принятия надлежащих мер укрепления доверия, как это предлагается в докладе Генерального секретаря от 23 июня 1997 года;

16. призывает правительство Республики Хорватии, в частности, развернуть в масштабах всей страны государственную программу национального примирения, принять все необходимые меры для официального учреждения и юридической регистрации Объединенного совета опчин и выполнить все его обязательства, предусмотренные различными соглашениями с ВАООНВС;

17. приветствует решение о продлении мандата Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) от 26 июня 1997 года (S/1997/522, приложение), предусматривающее сохранение и укрепление присутствия ОБСЕ в Республике Хорватии с особым упором на возвращение всех беженцев и перемещенных лиц в обоих направлениях, защиту их прав и защиту лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, приветствует также решение ОБСЕ о наращивании численности персонала своей миссии начиная с июля 1997 года в целях ее полного развертывания к 15 января 1998 года и настоятельно призывает правительство Республики Хорватии всемерно сотрудничать с миссией ОБСЕ в этой связи;

18. обращает особое внимание на замечание Генерального секретаря в отношении того, что ключевой предпосылкой успешного завершения мирной реинтеграции района является всестороннее сотрудничество правительства Республики Хорватии, которое обязано убедить местное население в том, что реинтеграция населения района носит устойчивый характер, а процесс примирения и возвращения является необратимым;

19. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом.
